

20. IR-RELAZZJONIJIET BARRANIN

1. 31993 R 3030: Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru. 3030/93 tat-12 ta' Ottubru 1993 dwar regoli komuni għall-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tat-tessuti minn pajjiżi terzi (ĠU L 275, 8.11.1993, p. 1), kif emendat bi:

- 31993 R 3617: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 3617/93 tat-22.12.1993 (ĠU L 328, 29.12.1993, p. 22),
- 11994 N:L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati - l-Adeżjoni tar-Repubblika ta' l-Awstrija, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju ta' l-Isvezja (ĠU C 241, 29.8.1994, p. 21),
- 31994 R 0195: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 195/94 tat-12.1.1994 (ĠU L 29, 2.2.1994, p. 1),
- 31994 R 3169: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 3169/94 tal-21.12.1994 (ĠU L 335, 23.12.1994, p. 33),

- 31994 R 3289: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 3289/94 tat-22.12.1994 (ĠU L 349, 31.12.1994, p. 85),
- 31995 R 1616: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 1616/95 ta' 1-4.7.1995 (ĠU L 154, 5.7.1995, p. 3),
- 31995 R 3053: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 3053/95 ta' 1-20.12.1995 (ĠU L 323, 30.12.1995, p. 1),
- 31996 R 0941: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 941/96 tat-28.5.1996 (ĠU L 128, 29.5.1996, p. 15),
- 31996 R 1410: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 1410/96 tad-19.7.1996 (ĠU L 181, 20.7.1996, p. 15),
- 31996 R 2231: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 2231/96 tat-22.11.1996 (ĠU L 307, 28.11.1996, p. 1),
- 31996 R 2315: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 2315/96 tal-25.11.1996 (ĠU L 314, 4.12.1996, p. 1),

- 31997 R 0152: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 152/97 tat-28.1.1997 (ĠU L 26, 29.1.1997, p. 8),
- 31997 R 0447: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 447/97 tas-7.3.1997 (ĠU L 68, 8.3.1997, p. 16),
- 31997 R 0824: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 824/97 tad-29.4.1997 (ĠU L 119, 8.5.1997, p. 1),
- 31997 R 1445: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 1445/97 ta' l-24.7.1997 (ĠU L 198, 25.7.1997, p. 1),
- 31998 R 0339: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 339/98 tal-11.2.1998 (ĠU L 45, 16.2.1998, p. 1),
- 31998 R 0856: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 856/98 tat-23.4.1998 (ĠU L 122, 24.4.1998, p. 11),
- 31998 R 1053: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 1053/98 ta' l-20.5.1998 (ĠU L 151, 21.5.1998, p. 10),
- 31998 R 2798: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 2798/98 tat-22.12.1998 (ĠU L 353, 29.12.1998, p. 1),

- 31999 R 1072: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 1072/1999 ta' 1-10.5.1999 (ĠU L 134, 28.5.1999, p. 1),
- 32000 R 1591: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 1591/2000 ta' 1-10.7.2000 (ĠU L 186, 25.7.2000, p. 1),
- 32000 R 1987: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 1987/2000 ta' 1-20.9.2000 (ĠU L 237, 21.9.2000, p. 24),
- 32000 R 2474: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 2474/2000 tad-9.11.2000 (ĠU L 286, 11.11.2000, p. 1),
- 32001 R 0391: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 391/2001 tas-26.2.2001 (ĠU L 58, 28.2.2001, p. 3),
- 32001 R 1809: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 1809/2001 tad-9.8.2001 (ĠU L 252, 20.9.2001, p. 1),
- 32002 R 0027: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 27/2002 tat-28.12.2001 (ĠU L 9, 11.1.2002, p. 1),

- 32002 R 0797:Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 797/2002 ta' l-14.5.2002 (ĠU L 128, 15.5.2002, p. 29).

Dan li ġej għandu jidhol fl-Anness III, Artikolu 28, paragrafu 6 fil-lista ta' l-Istati Membri bejn l-iskrizzjonijiet għall-Benelux u l-Ġermanja:

"CY = Ċipru

'CZ = ir-Repubblika Ċeka",

u, bejn l-iskrizzjonijiet għad-Danimarka u l-Greċja:

"EE = l-Estonja",

u, bejn l-iskrizzjonijiet għar-Renju Unit u l-Irlanda:

"HU = l-Ungerija",

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Italja u l-Portugall:

"LT = il-Litwanja

LV = il-Latvja

MT = Malta

"PL = il-Polonja",

u, wara l-iskrizzjoni għall-Isvezja:

SI = is-Slovenja"

SK = is-Slovakkja".

2. 31994 R 0517: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 517/94 tas-7 ta' Marzu 1994 dwar regoli komuni għall-importazzjoni ta' prodotti tat-tessuti minn ċerti pajjiżi terzi mhux koperti bi ftehim bilaterali, protokolli jew arrangamenti oħra, jew b'regoli oħra speċifiċi Komunitarji dwar l-importazzjoni (ĠU L 67, 10.3.1994, p. 1), kif emendat bi:

- 31994 R 1470: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 1470/94 tas-27.6.1994 (ĠU L 159, 28.6.1994, p. 14),
- 31994 R 1756: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 1756/94 tat-18.7.1994 (ĠU L 183, 19.7.1994, p. 9),

- 31994 R 2612: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 2612/94 tas-27.10.1994 (ĠU L 279, 28.10.1994, p. 7),
- 31994 R 2798: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 2798/94 ta' 1-14.11.1994 (ĠU L 297, 18.11.1994, p. 6),
- 31994 R 2980: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 2980/94 tas-7.12.1994 (ĠU L 315, 8.12.1994, p. 2),
- 31995 R 1325: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 1325/95 tas-6.6.1995 (ĠU L 128, 13.6.1995, p. 1),
- 31996 R 0538: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 538/96 tal-25.3.1996 (ĠU L 79, 29.3.1996, p. 1),
- 31996 R 1476: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 1476/96 tas-26.7.1996 (ĠU L 188, 27.7.1996, p. 4),
- 31996 R 1937: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 1937/96 tat-8.10.1996 (ĠU L 255, 9.10.1996, p. 4),
- 31997 R 1457: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 1457/97 tal-25.7.1997 (ĠU L 199, 26.7.1997, p. 6),
- 31999 R 2542: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 2542/1999 tal-25.11.1999 (ĠU L 307, 2.12.1999, p. 14),

- 32000 R 0007: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 7/2000 tal-21.12.1999 (ĠU L 2, 5.1.2000, p. 51),
 - 32000 R 2878: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 2878/2000 tat-28.12.2000 (ĠU L 333, 29.12.2000, p. 60),
 - 32001 R 2245: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 2245/2001 tad-19.11.2001 (ĠU L 303, 20.11.2001, p. 17),
 - 32002 R 0888: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 888/2002 ta' l-24.5.2002 (ĠU L 146, 4.6.2002, p. 1),
 - 32002 R 1309: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 1309/2002 tat-12.7.2002 (ĠU L 192, 20.7.2002, p. 1).
- (a) Fl-Anness III A, l-iskrizzjonijiet li ġejjin huma mhassra taħt it-titolu "Franza, Lista AMF u pajjizi simili, Membri tal-GATT"

"Iċ-Ċekoslovakkja",

"L-Ungerija",

"Malta",

"Il-Polonja".

- (b) Fl-Anness III A, it-tielet paragrafu taht it-titolu "Erja Residwa tat-Tat-Tessuti tar-Renju Unit" jinbidel b'dan li ġej:

""L-Area CEFTA" tfisser l-Awstrija, il-Belġju, Ċipru, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, l-Estonja, il-Finlandja, Franza, il-Ġermanja, il-Greċja, l-Ungerija, l-Islandja, l-Irlanda, l-Italja, il-Latvja, il-Liechtenstein, il-Litwanja, il-Lussemburgu, Malta, l-Olanda, in-Norveġja, il-Polonja, il-Portugall, is-Slovakkja, is-Slovenja, Spanja, l-Isvezja, l-Isvizzera u r-Renju Unit."

- (ċ) Fl-Anness III A, is-seba' paragrafu taht it-titolu "Area Residwa tat-Tat-Tessuti tar-Renju Unit" jinbidel b'dan li ġej:

""L-Area tal-kummerċ mill-Istat" tfisser l-Albanija, il-Bulgarija, il-Kamboġja, iċ-Ċina, il-Koreja (Nord), il-Laos, il-Mongolja, ir-Rumanija, l-Unjoni Sovjetika u l-Vjetnam."

3. 31994 R 3168:Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 3168/94 tal-21 ta' Diċembru 1994 li jistabilixxi liċenzja Komunitarja ta' importazzjoni fil-qasam fejn jiġi applikat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) No 517/94 dwar regoli komuni għall-importazzjoni ta' prodotti tat-tessuti minn pajjiżi terzi mhux koperti bi ftehim bilaterali, protokoll jew arrangamenti oħra jew b'regoli ta' importazzjoni tal-Komunità speċifiċi oħra (ĠU L 335, 23.12.1994, p. 23), kif emendat bi:
- 31995 R 1627:Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 1627/95 tal-5.7.1995 (ĠU L 155, 6.7.1995, p. 8).

(a) It-titolu ta' Appendiċi 2 ta' l-Anness jinbidel b'dan li ġejj:

"Appendiċi 2

Lista de las autoridades nacionales competentes
Seznam příslušných vnitrostátních orgánů
List over kompetente nationale myndigheder
Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten
Riiklike pädevate asutuste nimekiri
Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών
List of the national competent authorities
Liste des autorités nationales compétentes
Elenco delle competenti autorità nazionali
Valstu kompetento iestāžu saraksts
Atsakingų nacionalinių institucijų sąrašas
Az illetékes nemzeti hatóságok listája
Lista ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti
Lijst van bevoegde nationale instanties
Lista właściwych organów krajowych
Lista das autoridades nacionais competentes
Seznam pristojnih nacionalnih organov
Zoznam príslušných štátnych orgánov
Luettelo toimivaltaisista kansallisista viranomaisista
Förteckning över behöriga nationella myndigheter"

(b) Dan li ġej jizdied ma' l-Appendiċi 2 ta' l-Anness:

"16. *Česká republika*

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Licenční správa

Na Františku 32

1110 15 Praha 1

Tel: +420 2 2406 2206

Fax: +420 2 2421 2133

17. *Eesti*

Majandus-ja Kommunikatsiooniminiisteerium

Kaubandusosakond

Väliskaubanduspoliitika talitus

Harju 11

15072 Tallinn

Tel: +372 6 256 342

Fax: +372 6 313 660

E-Mail: kantselei@mineco.eekantselei@mkm.ee

18. *Κύπρος*

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού

(Ministry of Commerce, Industry and Tourism)

Υπηρεσία Εμπορίου

Οδός Αραούζου Αρ. 6

1421 Λευκωσία

Tel: +357-22-867100

Fax: +357-22-375120

19. *Latvija*

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija

Brīvības iela 55

Rīga

LV 1519

Tel. +371 7013101

Fax +371 7280882

20. *Lietuva*

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija

Užsienio prekybos departamentas

Gedimino pr. 38/2

LT-2600 Vilnius

Tel: +370 5 262 50 30

Fax: +370 5 262 39 74

21. *Magyarország*

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium

Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal

Engedélyezési Főosztály

Margit körút 85

1024 Budapest

Tel: +36-1 336-7300

Fax: +36-1 336-7302

22. *Malta*

Diviżjoni għall-Kummerċ

Servizzi Kummerċjali

Lascaris

Valletta CMR02

Tel: +356 25690214

Fax: +356 25690299

23. *Polska*

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej

Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami

Plac Trzech Krzyży 3/5

00-507 Warszawa

Tel: +48 22 628 55 53

Fax: +48 22 693 40 22

24. *Slovenija*

Ministrstvo za gospodarstvo

Področje ekonomskih odnosov s tujino

Kotnikova 5

SI – 1000 Ljubljana

Tel: +386 1 478 3521

Fax: +386 1 478 3611

25. *Slovensko*

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky

Sekcia obchodných vst'ahov a ochrany spotrebiteľ'a

Mierová 19

827 15 Bratislava,

Tel: +421 2 4854 2161

Fax: +421 24854 3116".

4. 31996 R 2465: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 2465/96 tas-17 ta' Diċembru 1996 dwar l-interruzzjoni tar-relazzjonijiet ekonomiċi u finanzjarji bejn il-Komunità Ewropea u l-Iraq (ĠU L 337, 27.12.1996, p. 1), kif emendat bi:

– 32002 R 1346: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 1346/2002 tal-25.7.2002 (ĠU L 197, 26.7.2002, p. 1).

Fl-Anness I, dan li ġej jidhol bejn l-iskrizzjonijiet għall-Belġju u d-Danimarka:

"IR-REPUBBLIKA ĊEKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha

tel.: +420 22406 2720

fax: +420 22422 1811"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Ġermanja u l-Greċja:

"L-ESTONJA

Eesti Välisministeerium

Islandi väljak 1

15049 Tallinn

Tel (372) 6 317 100

Fax (372) 6 317 199"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Italja u l-Lussemburgu:

"ĊIPRU

Υπουργείο Εξωτερικών

Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου

1447 Λευκωσία

Τηλ: +357-22-300600

Φαξ: +357-22-661881

Ministry of Foreign Affairs

Presidential Palace Avenue

1447 Nicosia

Tel: +357-22-300600

Fax: +357-22-661881"

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Οδός Αραούζου Αρ.6
1421 Λευκωσία
Τηλ: +357-22-867100
Φαξ: +357-22-375120

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
6 Andreas Araouzos Street
1421 Nicosia
Tel: +357-22-867100
Fax: +357-22-375120

IL-LATVJA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga
LV 1395
Tel. Nr. (371)7016201, (371) 2016207
Fax Nr. (371)7828121

IL-LITWANJA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija

J.Tumo-Vaižganto 2

LT-2600 Vilnius

Tel.: 370 5 236 24 44

Fax.: 370 5 231 30 90"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Lussemburgu u l-Olanda:

"L-UNGHERIJA

Pénzügyminisztérium

1051 Budapest

József nádor tér 2-4.

Tel: (36-1) 327 2100

Fax: (36-1) 318 2570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il-Merkanti

Valletta CMR 02

Tel: +356 21 24 28 53

Fax: +356 21 25 15 20"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Awstrija u l-Portugall:

"IL-POLONJA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

Al. J. CH. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel. (48 22) 523 93 48

Fax (48 22) 523 91 29"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Portugall u l-Finlandja:

"IS-SLOVENJA

Banka Slovenije

Slovenska 35

1505 Ljubljana

Tel.: +386 (1) 471 90 00

Fax: +386 (1) 251 55 16

<http://www.bsi.si>

Ministrstvo za zunanje zadeve

Prešernova 5

1000 Ljubljana

Tel.: +386 (1) 478 20 00

Fax: +386 (1) 478 23 47

<http://www.gov.si/mzz/>

IS-SLOVAKKJA

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľ'a
Mierová 19
Bratislava
Tel: +421 2 4854 2161
Fax: +421 2 4854 3116

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
Bratislava
Tel: +421 2 5958 2201
Fax: +421 2 5249 3531".

5. 31998 R 1705: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 1705/98 tat-28 ta' Lulju 1998 dwar l-interruzzjoni ta' xi relazzjonijiet ekonomiċi ma' l-Angola sabiex iġieghlu lill-"Uniao Nacional para a Independência Total de Angola" (UNITA) li twettaq l-obbligi tagħha fil-proċess tal-paċi, u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 2229/97 (ĠU L 215, 1.8.1998, p. 1), kif emendat bi:

- 31999 R 0753: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 753/1999 tat-12.4.1999 (ĠU L 98, 13.4.1999, p. 3),
- 32001 R 2231: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 2231/2001 tas-16.11.2001 (ĠU L 301, 17.11.2001, p. 17),
- 32001 R 2536: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 2536/2001 tal-21.12.2001 (ĠU L 341, 22.12.2001, p. 70),
- 32002 R 0271: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 271/2002 ta' 1-14.2.2002 (ĠU L 45, 15.02.02, p. 16),
- 32002 R 0689: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 689/2002 tat-22.4.2002 (ĠU L 106, 23.4.2002, p. 8).

Fl-Anness VIII, dan li ġej jidhol fil-lista ta' l-ismijiet u l-indirizzi ta' l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali msemmija fl-Artikoli 3 u 4 bejn l-iskrizzjonijiet għall-Belġju u d-Danimarka:

"IR-REPUBBLIKA ĊEKA

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel.: +420 2 57044501
Fax.: +420 2 57044502"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Ġermanja u l-Greċja:

"L-ESTONJA

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel: +372 6 317 100
Fax: +372 6 317 199

Iffriżar ta' fondi:

Finantsinspeksioon

Sakala 4

15030 Tallinn

Tel: +372 66 80 500

Fax: +372 66 80 501"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Italja u l-Lussemburgu:

"ĊIPRU

Υπουργείο Εξωτερικών (Ministry of Foreign Affairs)

Presidential Palace Avenue

1447 Nicosia

Tel: +357-22-300600

Fax: +357-22-661881

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
(Ministry of Commerce, Industry and Tourism)

6 Andreas Araouzos Street

1421 Nicosia

Tel: +357-22-867100

Fax: +357-22-375120

IL-LATVJA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija

Brīvības bulvāris 36

Rīga

LV 1395

Tel: +371 7016201

Fax: +371 7828121

IL-LITWANJA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija

J.Tumo-Vaižganto 2

LT-2600 Vilnius

Tel.: 370 5 236 24 44

Fax.: 370 5 231 30 90"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Lussemburgu u l-Olanda:

"L-UNGHERIJA

Külügyminisztérium

1027 Budapest

Bem rkp 47

Tel: +36-1-458 1000

Fax: +36-1-212 5918

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il-Merkanti

Valletta CMR 02

Tel: +356 21 24 28 53

Fax: +356 21 25 15 20"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Awstrija u l-Portugall:

"IL-POLONJA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

Al. J. Ch. Szucha 23

PL-00–580 Warszawa

Tel: +48 22 523 93 48

Fax: +48 22 523 91 29"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Portugall u l-Finlandja:

"IS-SLOVENJA

Artikolu 3:

Banka Slovenije

Slovenska 35

1505 Ljubljana

Tel: +386 (1) 471 90 00

Fax: +386 (1) 251 55 16

<http://www.bsi.si>

Artikolu 4:

Ministrstvo za zunanje zadeve

Prešernova 25

1000 Ljubljana

Tel: +386 1 478 20 00

Faks: +386 1 478 23 47

<http://www.gov.si/mzz/>

IS-SLOVAKKJA

Ministerstvo financií

Stefanovicova 5

817 82 Bratislava,

Ministerstvo hospodárstva

Mierová 19,

827 15 Bratislava".

6. 31999 R 1547: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 1547/1999 tat-12 ta' Lulju 1999 li jistabbilixxi l-proċeduri ta' kontroll taht ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru. 259/93 li għandhom japplikaw għat-trasport bil-baħar ta' xi tipi ta' skart lejn ċerti pajjiżi li għalihom id-Deċiżjoni ta' l-OECD Ċ(92)39 finali ma tapplikax (ĠU L 185, 17.7.1999, p. 1), kif emendat bi:

- 32000 R 0334: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 334/2000 ta' l-14.2.2000 (ĠU L 41, 15.2.2000, p. 8),
- 32000 R 0354: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 354/2000 tas-16.2.2000 (ĠU L 45, 17.2.2000, p. 21),
- 32000 R 1208: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 1208/2000 tal-8.6.2000 (ĠU L 138, 9.6.2000, p. 7),
- 32000 R 1552: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 1552/2000 ta' l-14.7.2000 (ĠU L 176, 15.7.2000, p. 27),
- 32001 R 1800: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 1800/2001 tat-13.9.2001 (ĠU L 244, 14.9.2001, p. 19),
- 32001 R 2243: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 2243/2001 tas-16.11.2001 (ĠU L 303, 20.11.2001, p. 11).

- (a) Fl-Anness A, l-iskrizzjonijiet għal Ċipru, l-Ungerija u l-Polonja huma mhassra.
- (b) Fl-Anness B, l-iskrizzjonijiet għal-Litwanja, għal Malta u għas-Slovakkja huma mhassra.
- (ċ) Fl-Anness Ċ, l-iskrizzjoni għal-Latvja hija mhassra.
- (d) Fl-Anness D, l-iskrizzjonijiet għal Ċipru, għall-Estonja, għal-Litwanja, għas-Slovakkja u għas-Slovenja huma mhassra.

7. 32000 R 1081: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 1081/2000 tat-22 ta' Mejju 2000 li jipprojbixxi l-bejgħ, il-forniment u l-esportazzjoni lejn il-Burma/Myanmar ta' tagħmir li jista' jintuża għal repressjoni interna jew għat-terroriżmu, u li jiffriża l-fondi ta' ċerti persuni li għandhom x' jaqsmu ma' funzjonijiet importanti tal-gvern f' dak il-pajjiż (ĠU L 122, 24.5.2000, p. 29), kif emendat bi:

- 32002 R 1883: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 1883/2002 tat-22.10.2002 (ĠU L 285, 23.10.2002, p. 17).

Fl-Anness III, dan li ġej jidhol bejn l-iskrizzjonijiet għall-Belġju u d-Danimarka:

"IR-REPUBBLIKA ĊEKA

Ministerstvo financí

Finanční analytický útvar

P.O. BOX 675

Jindřišská 14

111 21 Praha 1

tel.: +420 25704 4501

fax: +420 25704 4502"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Ġermanja u l-Greċja:

"L-ESTONJA

Eesti Välisministeerium

Islandi väljak 1

15049 Tallinn

Tel (372) 6 317 100

Fax (372) 6 317 199

L-iffriżar tal-fondi

Finantsinspektsioon

Sakala 4

15030 Tallinn

Tel. (372) 66 80 500

Fax (372) 66 80 501

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Italja u l-Lussemburgu:

"ĊIPRU

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Τηλ: +357-22-300600
Φαξ: +357-22-661881

Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia
Tel: +357-22-300600
Fax: +357-22-661881

IL-LATVJA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga
LV 1395
Tel. Nr. (371)7016201, (371) 2016207
Fax Nr. (371)7828121

IL-LITWANJA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija

J.Tumo-Vaižganto 2

LT-2600 Vilnius

Tel.: 370 5 236 24 44

Fax.: 370 5 231 30 90

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija

Gedimino pr. 38/2

LT-2600 Vilnius

Tel.: +370 5 262 94 12

Fax.: +370 5 262 39 74"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Lussemburgu u l-Olanda:

"L-UNGHERIJA

Pénzügyminisztérium

1051 Budapest

József nádor tér 2-4.

Tel: (36-1) 327 2100

Fax: (36-1) 318 2570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il-Merkanti

Valletta CMR 02

Tel: +356 21 24 28 53

Fax: +356 21 25 15 20"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Awstrija u l-Portugall:

"IL-POLONJA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

Al. J. CH. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel. (48 22) 523 93 48

Fax (48 22) 523 91 29"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Portugall u l-Finlandja:

"IS-SLOVENJA

Banka Slovenije

Slovenska 35

1505 Ljubljana

Tel.: +386 (1) 471 90 00

Fax: +386 (1) 251 55 16

<http://www.bsi.si>

Ministrstvo za zunanje zadeve

Prešernova 25

1000 Ljubljana

Tel: +386 1 478 20 00

Faks: +386 1 478 23 47

<http://www.gov.si/mzz/>

IS-SLOVAKKJA

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky

Sekcia obchodných vst'ahov a ochrany spotrebiteľ'a

Mierová 19

Bratislava

Tel: +421 2 4854 2161

Fax: +421 2 4854 3116

Ministerstvo financií

Štefanovičova 5

Bratislava

Tel: +421 2 5958 2201

Fax: +421 2 5249 3531"

8. 32000 R 2488: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 2488/2000 ta' l-10 ta' Novembru 2000 li jżomm fis-seħh l-iffriżar ta' fondi li jirrigwardaw is-Sur Milosevic u ma' daww il-persuni assoċjati miegħu u li jhassar ir-Regolamenti (KE) Nri 1294/1999 u 607/2000 u l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru. 926/98 (ĠU L 287, 14.11.2000, p. 19), kif emendat bi:

- 32001 R 1205: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 1205/2001 tad-19.6.2001 (ĠU L 163, 20.6.2001, p. 14).

Fl-Anness II, dan li ġej jidhol fil-lista ta' l-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikoli 2(2), 3 u 4 bejn l-iskrizzjonijiet għall-Belġju u d-Danimarka:

"IR-REPUBBLIKA ĊEKA

Ministerstvo financí

Finanční analytický útvar

P.O. BOX 675

Jindřišská 14

111 21 Praha 1

Tel.: +420 2 57044501

Fax.: +420 2 57044502"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Ġermanja u l-Greċja:

"L-ESTONJA

Finantsinspeksioon

Sakala 4

15030 Tallinn

Tel: +372 66 80 500

Fax: +372 66 80 501"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Italja u l-Lussemburgu:

"ĊIPRU

Υπουργείο Εξωτερικών

Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου

1447 Λευκωσία

(Ministry of Foreign Affairs

Presidential Palace Avenue

1447 Nicosia)

Tel: +357-22-300600

Fax: +357-22-661881

Γενικός Εισαγγελέας της Δημοκρατίας

Οδός Απελλή Αρ. 1

1403 Λευκωσία

(Attorney General of the Republic

1 Apellis Street1

1403 Nicosia)

Tel: +357-22-889100

Fax: +357-22-665080

IL-LATVJA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija

Brīvības bulvāris 36

Rīga

LV 1395

LV 1395

Tel: +371 7016201

Fax: +371 7828121

IL-LITWANJA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija

J.Tumo-Vaižganto 2

LT-2600 Vilnius

Tel: +370 5 236 24 44

Fax: +370 5 231 30 90"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Lussemburgu u l-Olanda:

"L-UNGHERIJA

Pénzügyminisztérium

József nádor tér 2-4.

1051 Budapest

Tel: +36-1-327 2100

Fax: +36-1-318 2570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il-Merkanti

Valletta CMR 02

Tel: +356 21 24 28 53

Fax: +356 21 25 15 20"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Awstrija u l-Portugall:

"IL-POLONJA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

J. Ch. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel: +48 22 523 93 48

Fax: +48 22 523 91 29"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Portugall u l-Finlandja:

"IS-SLOVENJA

Artikoli 2(2), u 3:

Banka Slovenije

Slovenska 35

1505 Ljubljana

Tel: +386 (1) 471 90 00

Fax: +386 (1) 251 55 16

<http://www.bsi.si>

IS-SLOVAKKJA

Ministerstvo financií

Štefanovičova 5

817 82 Bratislava,

Tel: +421 2 5958 2201

Fax: +421 2 5249 3531"

9. 32001 D 0076: Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2001/76/KE tat-22 ta' Dicembru 2000 li tibdel id-Deciżjoni ta' l-4 ta' April 1978 dwar l-applikazzjoni ta' ċerti linji-gwida fil-qasam ta' krediti għall-esportazzjoni sostnuti uffiċjalment (ĠU L 32, 2.2.2001, p. 1) kif emendata bi:
- 32002 D 0634: Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/634/KE tat-22.7.2002 (ĠU L 206, 3.8.2002, p. 16)

(a) Fl-Anness, Kapitolu I, il-punt 1(a) jinbidel b'dan li ġej:

"(a) L-Awstralja, il-Kanada, il-Komunità Ewropea (li tinkludi l-pajjiżi li ġejjin: l-Awstrija, il-Belġju, Ċipru, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, l-Estonja, il-Finlandja, Franza, il-Ġermanja, il-Greċja, l-Ungerija, l-Irlanda, l-Italja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, Malta, l-Olanda, il-Polonja, il-Portugall, is-Slovakkja, is-Slovenja, Spanja, l-Isvezja, ir-Renju Unit), il-Ġappun, il-Koreja, in-New Zealand, in-Norveġja, l-Isvizzera u l-Istati Uniti;"

(b) Fl-Anness, Kapitolu III, il-punt 34(b)(5) jinbidel b'dan li ġej:

"5. minkejja l-klassifikazzjoni ta' pajjiżi li huma ineligibbli jew eligibbli sabiex jirċievu għajjnuna marbuta, l-għoti ta' għajjnuna marbuta lill-Bulgarija u lir-Rumanija taqa' taħt il-ftehim tal-Parteċipanti li jippruvaw li jevitaw krediti bħal dawn hliet għal għotjiet diretti, għajjnuna f'ikel u għajjnuna umanitarja, sakemm dan il-ftehim jibqa' fis-seħħ. Il-Ministri ta' l-OECD approvaw din il-politika f'Ġunju ta' l-1991^(*).

- * Minkejja l-klassifikazzjoni ta' pajjiżi ineligibbli jew eligibbli sabiex jirċievu għajnuna marbuta, il-politika ta' għajnuna marbuta għall-Belarus, għall-Federazzjoni Russa u għall-Ukraina taqa' taħt il-ftehim tal-Parteċipanti li jippruvaw li jevitaw krediti bħal dawn hlief għall-għajnuna diretta, għajnuna f'ikel u għajnuna umanitarja. Id-deċiżjoni biex jittawwal dan il-ftehim għandha tittiehed kull sena, normalment fir-raba' kwart tas-sena.

Għall-iskopjiet tas-"soft ban" l-gheluq ta' impjanti ta' l-enerġija nuklejari għal-raġunijiet ta' emergenza jew ta' sigurtà jista' jitqies bħala "għajnuna umanitarja".

- (ċ) Fl-Anness I għall-Anness, Kapitolu I, il-punt 1 jinbidel b'dan li ġej:

"1. Parteċipazzjoni

Il-Parteċipanti fil-Ftehim Settorjali huma: L-Awstralja, il-Komunità Ewropea (li tinkludi l-pajjiżi li ġejjin: l-Awstrija, il-Belġju, Ċipru, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, l-Estonja, il-Finlandja, Franza, il-Ġermanja, il-Greċja, l-Ungerija, l-Irlanda, l-Italja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, Malta, l-Olanda, il-Polonja, il-Portugall, is-Slovakkja, is-Slovenja, Spanja, l-Isvezja, ir-Renju Unit), il-Ġappun, il-Koreja, u n-Norveġja."

10. 32001 R 2501: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 2501/2001 ta' l-10 ta' Diċembru 2001 li japplika skema ta' preferenzi tariffarji ġeneralizzati għall-perijodu mill-1 ta' Jannar 2002 sal-31 ta' Diċembru 2004 (ĠU L 346, 31.12.2001, p. 1).

Fl-Anness 1, l-iskrizzjoni għal Ċipru hija mhassra mil-lista.

11. 32001 R 2580: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 2580/2001 tas-27 Diċembru 2001 dwar miżuri restrittivi speċifiċi mmirati kontra xi persuni u entijiet bl-iskop li jiġi kkumbattut it-terroriżmu (ĠU L 344, 28.12.2001, p. 70).

Fl-Anness, dan li ġej jidhol fil-lista ta' l-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikoli 3, 4 u 5 bejn l-iskrizzjonijiet għall-Belġju u d-Danimarka:

"IR-REPUBBLIKA ĊEKA

Policejní prezídium

(Police Presidium)

Strojnická 27

170 89 Praha 7

Tel: +420 97483 4351

Fax: +420 97483 4700

e-mail: sekretpp@mvcz.cz"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Ġermanja u l-Greċja:

Eesti Välisministeerium

Islandi väljak 1

15049 Tallinn

Tel +372 6 317 100

Fax +372 6 317 199

"L-ESTONJA

Finantsinspeksioon

Sakala 4

15030 Tallinn

Tel: +372 66 80 500

Fax: +372 66 80 501"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Italja u l-Lussemburgu:

"ĊIPRU

Ministry of Foreign Affairs

Presidential Palace Avenue

1447 Nicosia

Υπουργείο Εξωτερικών

Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου

1447 Λευκωσία

Tel: +357-22-300600

Fax: +357-22-661881

Unit for Combating Money Laundering

1 Apellis Street

1403 Nicosia

Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων Συγκάλυψης (ΜΟΚΑΣ)

Οδός Απελλή Αρ. 1

1403 Λευκωσία

Tel: +357-22-889100

Fax: +357-22-665080

E-mail: mokas@cytanet.com.cy

Coordinating Body for Combating Terrorism

1 Apellis Street

1403 Nicosia

Συντονιστικό Σώμα Εναντίον της Τρομοκρατίας

Οδός Απελλή Αρ. 1

1403 Λευκωσία

Tel: +357-22-889100

Fax: +357-22-665080

IL-LATVJA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija

Brīvības bulvāris 36

Rīga

LV 1395

Tel: +371 7016201

Fax: +371 7828121

IL-LITWANJA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija

J.Tumo–Vaižganto 2

LT-2600 Vilnius

Tel: +370 5 236 24 44

Fax: +370 5 231 30 90"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Lussemburgu u l-Olanda:

"L-UNGHERIJA

Pénzügyminisztérium

József nádor tér 2-4.

1051 Budapest

Tel: +36-1-327 2100

Fax: +36-1-318 2570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il-Merkanti

Valletta CMR 02

Tel: +356-21-24 28 53

Fax: +356-21-25 15 20"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Awstrija u l-Portugall:

"IL-POLONJA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

J. Ch. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel: +48 22 523 93 48

Fax: +48 22 523 91 29",

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Portugall u l-Finlandja:

"IS-SLOVENJA

Banka Slovenije

Slovenska 35

1505 Ljubljana

Tel: +386 (1) 471 90 00

Fax: +386 (1) 251 55 16

<http://www.bsi.si>

IS-SLOVAKKJA

Ministerstvo financií

Štefanovičova 5

817 82 Bratislava

Tel: +421 2 5958 2201

Fax: +421 2 5249 3531

Ministerstvo vnútra,

Pribinova 2

812 72 Bratislava.

Tel: +421 2 5292 3659

Fax: +421 2 5296 7746+421 2 5296 7746".

12. 32002 R 0076: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 76/2002 tas-17 ta' Jannar 2002 li jdahhal sorveljanza Komunitarja minn qabel fuq l-importazzjoni ta' ċerti prodotti tal-ħadid u ta' l-azzar li jaqghu taht it-Trattati tal-KEFA u tal-KE li joriginaw f'ċerti pajjiżi terzi (ĠU L 16, 18.1.2002, p. 3), kif emendat bi:

– 32002 R 1337: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 1337/2002 ta' l-24.7.2002 (ĠU L 195, 24.7.2002, p. 25).

(a) Fl-Anness it-titolu jinbidel b'dan li ġej:

"ANNESS

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAĶSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER"

- (b) Fl-Anness, dan li ġej jidhol taht it-titolu "Lista ta' l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali" bejn l-iskrizzjonijiet għall-Belġju u d-Danimarka:

"ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

tel.: +420 22406 2720

fax: +420 22422 1811"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Ġermanja u l-Greċja:

"EESTI

Eesti Tolliamet

Lõkke 5

15175 Tallinn

Tel (372) 6 967 722

Fax (372) 6 967 727"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Italja u l-Lussemburgu:

"ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού

Υπηρεσία Εμπορίου

Οδός Αραούζου Αρ. 6

1421 Λευκωσία

Τηλ: +357-22-867100

Φαξ: +357-22-375120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija

Brīvības iela 55

Rīga

LV – 1519

Tel. Nr. (371) 7013101;

Fax Nr. (371) 7280882

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija

Užsienio prekybos departamentas

Gedimino pr. 38/2

LT-2600 Vilnius

Tel.: +370 5 262 50 30

Fax.: +370 5 262 39 74"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Lussemburgu u l-Olanda:

"MAGYARORSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium

Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal

1024 Budapest

Margit körút 85.

Tel: (36-1) 336 7300

Fax: (36-1) 336 7302

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ

Servizzi Kummerċjali

Lascaris

Valletta CMR02

Tel: +356 25690214

Fax: +356 25690299"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Awstrija u l-Portugall:

"POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej

Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami

Plac Trzech Krzyży 3/5

00-507 Warszawa

Faks: + 48 22 693 40 21

Tel +48 22 693 55 53, +48 22 693 55 72"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Portugall u l-Finlandja:

"SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI – 1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 3521
Fax: +386 1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vst'ahov a ochrany spotrebiteľ'a
Mierová 19
Bratislava
Tel: +421 2 4854 2161
Fax: +421 2 4854 3116"

13. 32002 R 0152: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 152/2002 tal-21 ta' Jannar 2002 li jirrigwarda l-esportazzjoni ta' ċerti prodotti ta' l-azzar tal-KEFA u tal-KE minn Dik Li Qabel Kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja lejn il-Komunità Ewropea (sistema ta' kontroll doppju) u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru. 190/98 (ĠU L 25, 29.1.2002, p. 1).

(a) It-titolu ta' l-Anness III jinbidel b'dan li ġej:

"ANNESS III

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAĶSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER"

- (b) Fl-Anness III, dan li ġej jidhol bejn l-iskrizzjonijiet għall-Belġju u d-Danimarka:

"ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

Tel.: +420 2 2406 2206

Fax: +420 2 2421 2133"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Ġermanja u l-Greċja:

"EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium

Kaubandusosakond

Väliskaubanduspoliitika talitus

Harju 11

15072 Tallinn

Tel: +372 6 256 342

Fax: +372 6 313 660

E-Mail: kantselei@mkm.ee"

Eesti Tolliamet

Lõkke 5

15175 Tallinn

Tel +372 6 967 722

Fax +372 6 967 727"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Italja u l-Lussemburgu:

"ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Ministry of Commerce, Industry and Tourism)

Υπηρεσία Εμπορίου

Οδός Αραούζου Αρ. 6

1421 Λευκωσία

Tel: +357-22-867100

Fax: +357-22-375120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija

Brīvības iela 55

Rīga

LV 1519

Tel: +371 7013101

Fax: +371 7280882

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija

Užsienio prekybos departamentas

Gedimino pr. 38/2

LT-2600 Vilnius

Tel.: +370 5 262 50 30

Fax.: +370 5 262 39 74"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Lussemburgu u l-Olanda:

"MAGYARORSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium

Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal

Engedélyezési Főosztály

Margit körút 85.

1024 Budapest

Tel: +36-1 336-7300

Fax: +36-1 336-7302

MALTA

Divizjoni għall-Kummerċ

Servizzi Kummerċjali

Lascaris

Valletta CMR02

Tel: +356 25690214

Fax: +356 25690299"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Awstrija u l-Portugall:

"POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej

Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami

Plac Trzech Krzyży 3/5

00-507 Warszawa

Tel: +48 22 628 55 53 / +48 22 693 4021

Fax: +48 22 693 40 22 / +48 22 693 55 53 / +48 22 693 5572"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Portugall u l-Finlandja:

"SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI – 1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 3521
Fax: +386 1 478 3611

SLOVENSKO

Sekcia obchodných vst'ahov a ochrany spotrebiteľ'a
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tel: +421 2 4854 2161
Fax: +421 24854 3116"

14. 32002 R 0310: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 310/2002 tat-18 ta' Frar 2002 li jikkonċerna ċerti miżuri ristrettivi fir-rigward taż-Żimbabwe (ĠU L 50, 21.2.2002, p. 4), kif emendat bi:

- 32002 R 1224: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 1224/2002 tat-8.7.2002 (ĠU L 179, 9.7.2002, p. 10),
- 32002 R 1345: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 1345/2002 ta' l-24.7.2002 (ĠU L 196, 25.7.2002, p. 28),
- 32002 R 1643: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 1643/2002 tat-13.9.2002 (ĠU L 247, 14.9.2002, p. 22).

Fl-Anness III, dan li ġej jidhol bejn l-iskrizzjonijiet għall-Belġju u d-Danimarka:

"IR-REPUBBLIKA ĊEKA

Ministerstvo financí

Finanční analytický útvar

P.O. BOX 675

Jindřišská 14

111 21 Praha 1

tel.: +420 25704 4501

fax: +420 25704 4502"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Ġermanja u l-Greċja:

"L-ESTONJA

Eesti Välisministeerium

Islandi väljak 1

15049 Tallinn

Tel (372) 6 317 100

Fax (372) 6 317 199"

Finantsinspeksioon

Sakala 4

15030 Tallinn

Tel. (372) 66 80 500

Fax (372) 66 80 501

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Italja u l-Lussemburgu:

"ĊIPRU

Ministry of Foreign Affairs

Presidential Palace Avenue

1447 Nicosia

Tel: +357 22 300600

Fax: +357 22 661881

Υπουργείο Εξωτερικών

Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου

1447 Λευκωσία

Τηλ: +357-22-300600

Φαξ: +357-22-661881

IL-LATVJA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija

Brīvības iela 36

Rīga

LV 1395

Tel. Nr. (371)7016201, (371) 7016207

Fax Nr. (371)7828121

IL-LITWANJA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija

J.Tumo-Vaižganto 2

LT-2600 Vilnius

Tel.: 370 5 236 24 44

Fax.: 370 5 231 30 90"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Lussemburgu u l-Olanda:

"L-UNGHERIJA

Pénzügyminisztérium

1051 Budapest

József nádor tér 2-4.

Tel: (36-1) 327 2100

Fax: (36-1) 318 2570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il-Merkanti

Valletta CMR 02

Tel: +356 21 24 28 53

Fax: +356 21 25 15 20"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Awstrija u l-Portugall:

"IL-POLONJA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

Al. J. CH. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel. (48 22) 523 93 48

Fax (48 22) 523 91 29"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Portugall u l-Finlandja:

"IS-SLOVENJA

Banka Slovenije

Slovenska 35

1505 Ljubljana

Tel.: +386 (1) 471 90 00

Fax: +386 (1) 251 55 16

<http://www.bsi.si>

Ministrstvo za zunanje zadeve

Prešernova 25

1000 Ljubljana

Tel: +386 1 478 20 00

Faks: +386 1 478 23 47

<http://www.gov.si/mzz/>

IS-SLOVAKKJA

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sektia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľ'a
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tel: +421 2 4854 2161
Fax: +421 2 4854 3116"

15. 32002 D 0602: Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2002/602/KEFA tat-8 ta' Lulju 2002 dwar l-amministrazzjoni ta' ċerti restrizzjonijiet fuq l-importazzjoni ta' ċerti prodotti ta' l-azzar mill-Federazzjoni Russa (ĠU L 195, 24.7.2002, p. 38).

(a) Fl-Anness II, it-Tielet Parti III, l-Artikolu 18, it-tieni inċiż tal-Punt 6 jinbidel b'dan li ġej:

"— żewġ ittri li jidentifikaw l-Istat Membru tad-destinazzjoni intenzjonata kif ġej:

B = Il-Belġju
CZ = Ir-Repubblika Ċeka
DK = Id-Danimarka
DE = Il-Ġermanja
EE = L-Estonja
EL = Il-Greċja
ES = Spanja
FR = Franza
IE = L-Irlanda
IT = L-Italja
CY = Ċipru
LV = Il-Latvja
LT = Il-Litwanja
LU = Il-Lussemburgu
HU = L-Ungerija
MT = Malta
NL = L-Olanda
AT = L-Awstrija
PL = Il-Polonja
PT = Il-Portugall
SI = Is-Slovenja
SK = Is-Slovakkja
FI = Il-Finlandja
SE = L-Isvezja
GB = Ir-Renju Unit."

(b) Fl-Anness II, it-titolu tal-lista ta' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri qed tinbidel b'li
gej:

"LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER"

- (ċ) Fl-Anness II, dan li ġej jiddaħħal fil-lista ta' l-awtoritajiet kompetenti msemmija ta' l-Istati Membri bejn l-iskrizzjonijiet għall-Belġju u d-Danimarka:

"ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

Fax: +420 22422 1811"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Ġermanja u l-Greċja:

"EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium

Harju 11

15072 Tallinn

Fax (372) 6 313 660"

u, bejn l-annotazzjonjiet għall-Italja u l-Lussemburgu:

"ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
(Ministry of Commerce, Industry and Tourism)

Υπηρεσία Εμπορίου

Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6

1421 Λευκωσία

Φαξ: +357-22-375120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija

Brīvības iela 55

Rīga

LV 1519

Fax +371 7280882

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija

Užsienio prekybos departamentas

Gedimino pr. 38/2

LT-2600 Vilnius

Fax: +370 5 262 39 74"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Lussemburgu u l-Olanda:

"MAGYARORSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium

Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal

Engedélyezési Főosztály

Margit körút 85.

1024 Budapest

Fax: +36-1 336 7302

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ

Servizzi Kummerċjali

Lascaris

Valletta CMR02

Fax: +356 25690299"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Awstrija u l-Portugall:

"POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej

Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami

Plac Trzech Krzyży 3/5

00-507 Warszawa

Fax: +48 22 693 40 22"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Portugall u l-Finlandja:

"SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI – 1000 Ljubljana
Fax: +386 1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľ'a
Mierová 19
Bratislava
Tel: +421 2 4854 2161
Fax: +421 2 4854 3116"

16. 32002 R 0881: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 881/2002 tas-27 ta' Mejju 2002 li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi mmirati kontra xi persuni u entitiet assoċjati ma' Usama bin Laden, l-organizzazzjoni Al-Qaida u t-Taliban, u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 467/2001 li jipprojbixxi l-esportazzjoni ta' ċerta merkanzija u servizzi lejn l-Afganistan, li ssahħaħ il-projbizzjoni ta' titjiriet ta' l-ajru u li jestendi l-iffriżar ta' fondi u ta' riżorsi finanzjarji oħra fir-rigward tat-Taliban ta' l-Afganistan (ĠU L 139, 29.5.2002, p. 9) kif emendat bi:

- 32002 R 0951: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 951/2002 tat-3.6.2002 (ĠU L 145, 4.6.2002, p. 14).

Fl-Anness II, dan li ġej jidhol fil-"Lista ta' l-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikolu 5" bejn l-iskrizzjonijiet għall-Belġju u d-Danimarka:

"IR-REPUBBLIKA ĊEKA

Ministerstvo financí

Finanční analytický útvar

P.O. BOX 675

Jindřišská 14

111 21 Praha 1

Tel. : +420 2 57044501

Fax. : +420 2 57044502"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Ġermanja u l-Greċja:

"L-ESTONJA

Eesti Välisministeerium

Islandi väljak 1

15049 Tallinn

Tel (372) 6 317 100

Fax (372) 6 317 199

Iffriżar ta' fondi:

Finantsinspeksioon

Sakala 4

15030 Tallinn

Tel: +372 66 80 500

Fax: +372 66 80 501"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Italja u l-Lussemburgu:

"ĊIPRU

Ministry of Foreign Affairs

Presidential Palace Avenue

1447 Nicosia

Υπουργείο Εξωτερικών

Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου

1447 Λευκωσία

Tel: +357 22 300600

Fax: +357 22 661881

Unit for Combating Money Laundering

1 Apellis Street

1403 Nicosia

Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων Συγκάλυψης (ΜΟΚΑΣ)

Οδός Απελλή Αρ.1

1403 Λευκωσία

Tel: +357 22 889100

Fax: +357 22 665080

E-mail: mokas@cytanet.com.cy

IL-LATVJA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija

Brīvības bulvāris 36

Rīga

LV 1395

Tel: +371 7016201

Fax: +371 7828121

IL-LITWANJA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija

J.Tumo-Vaižganto 2

LT-2600 Vilnius

Tel: +370 5 236 24 44

Fax: +370 5 231 30 90

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Lussemburgu u l-Olanda:

"L-UNGHERIJA

Külügyminisztérium

1027 Budapest

Bem rkp 47

Tel: +361 458 1000

Fax: +361 212 5918

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il-Merkanti

Valletta CMR 02

Tel: +356 21 24 28 53

Fax: +356 21 25 15 20"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Awstrija u l-Portugall:

"IL-POLONJA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

Al. J. Ch. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel: +48 22 523 93 48

Fax: +48 22 523 91 29"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Portugall u l-Finlandja:

"IS-SLOVENJA

Banka Slovenije

Slovenska 35

1505 Ljubljana

Tel: +386 1 471 90 00

Fax: +386 1 251 55 16

<http://www.bsi.si>

Ministrstvo za
zunanje zadeve
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 20 00
Faks: +386 1 478 23 47
<http://www.gov.si/mzz/>

IS-SLOVAKKJA

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
817 82 Bratislava,
Tel: +421 2 5958 2201
Fax: +421 2 5249 3531

Ministerstvo hospodárstva

Mierová 19

827 15 Bratislava,

Tel: +421 2 4854 1421

Fax: +421 2 4342 3949"

17. 32002 R 1318: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 1318/2002/KE tat-22 ta' Lulju 2002 li jikkonċerna ċerti miżuri ristrettivi fir-rigward tal-Liberja (ĠU L 194, 23.7.2002, p. 1).

Fl-Anness I, dan li ġej jidhol bejn l-iskrizzjonijiet għall-Belġju u d-Danimarka:

"IR-REPUBBLIKA ĆEKA

Ministerstvo financí České republiky

Sekretariát náměstkyně ministra zodpovědné za daňovou a celní oblast

Letenská 15

118 01 Praha 1

tel.: +420 25704 2526

fax: +420 25704 2400

Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

tel.: +420 22406 2720

fax.: +420 22422 1811"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Ġermanja u l-Greċja:

"L-ESTONJA

Eesti Välisministeerium

Islandi väljak 1

15049 Tallinn

Tel (372) 6 317 200

Fax (372) 6 317 288"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Italja u l-Lussemburgu:

"ĊIPRU

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Τηλ: +357-22-300600
Φαξ: +357-22-661881

Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia
Tel: +357-22-300600
Fax: +357-22-661881

IL-LATVJA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga
LV 1395
Tel. Nr. (371)7016201, (371) 2016207
Fax Nr. (371)7828121

IL-LITWANJA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija

J.Tumo-Vaižganto 2

LT-2600 Vilnius

Tel.: 370 5 236 24 44

Fax.: 370 5 231 30 90"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Lussemburgu u l-Olanda:

"L-UNGHERIJA

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium

Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal

1024 Budapest

Margit körút 85.

Tel: (36-1) 336 7300

Fax: (36-1) 336 7302

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il-Merkanti

Valletta CMR 02

Tel: +356 21 24 28 53

Fax: +356 21 25 15 20"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Awstrija u l-Portugall:

"IL-POLONJA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

Al. J. CH. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel. (48 22) 523 93 48

Fax (48 22) 523 91 29"

u, bejn l-iskrizzjonijiet għall-Portugall u l-Finlandja:

"IS-SLOVENJA

Ministrstvo za zunanje zadeve

Prešernova 25

1000 Ljubljana

Tel: +386 1 478 20 00

Faks: +386 1 478 23 47

<http://www.gov.si/mzz/>

IS-SLOVAKKJA

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky

Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľ'a

Mierová 19

827 15 Bratislava

Tel: +421 2 4854 2161

Fax: +421 2 4854 3116

Ministerstvo financií

Štefanovičova 5

Bratislava

Tel: +421 2 5958 2201

Fax: +421 2 5249 3531"